

Yang Kadwa na Solat ni Pablo sang TAGA TESALONIKA

¹ Ako si Pablo, yagasolat ako oman kamayo na taga Tesalonika. Si Silas aw si Timoteo yang kanak manga inagad adi. Kamo na manga sakop nang Ama ta na Dios aw ni Jesu Kristo na kanatu Ginoo, pyapadaraan kamo nami nining solat.

² Pyangayo nami kamo sang Dios na antak kamo abay panalanginan antak marinaw yang dum-dum mayo.

Yang Pagokom aw Domatung si Kristo

³ Manga karomonan ko, yabay nami pasalaman yang Dios kay dakora yang pagtoo mayo sang Dios aw arag dakora yang kapagilugun mayo. ⁴ Wakaw aw yapagkita kami sang manga totoo disang kadaygan na manga banwa, byabantog kamo nami kay maski lyarasay kamo nang manga otaw na wa otoo, yabay kamo tomoo sang Dios. Yagatigkul kamo sang imo nilan na maat kamayo.

⁵ Matorid yang pagokom nang Dios kay kamo na yakatigkul sang karisud tungud sang pagtoman mayo sang pagbuut nang Dios, kamo yang pagasakopon nang Dios aw magari da yaan.

⁶ Matorid yang pagokom nang Dios, na abarusan naan nang maori na allaw yang manga otaw na yagaimo nang maat kamayo adoon. ⁷ Arag pagbuut nang Dios na amaorawa kamo aw domatung

si Jesu Kristo kay ilingatun nang Dios yang paglasay kamayo. Madatung si Jesus na sikun diglangit na amarimpud nang laga aw agadan nang kanaan manga sogwanun na tagalangit na dakora yang gaom. ⁸ Isilotan naan yang manga otaw na wa mangagad sang Dios aw yang wa atangkap sang sorit nang Dios bain kang Jesu Kristo na kanatu Ginoo. ⁹ Silan isilotan nang Dios nang silot na way kataposan. Apaawatun silan nang Dios. Di silan mikita sang kadyawan disang dakora na gaom naan. ¹⁰ Amapagguna yani nang allaw na adatung ni Jesus na abantogon nang kanaan manga sakop, na pagataodon nang kariko nang yotoo kanaan. Kamo arag magabantog kanaan kay tyomoo ra kamo sang pyagaindo nami kamayo.

¹¹ Wakaw yabay kamo nami pagampo sang Dios antak kamo na pipili naan tabangan naan antak kamo makaimo sang gosto naan na apaimo kamayo. Pyangayo nami sang Dios na pono sang kanaan gaom amatoman yang kariko nang kyakaundan mayo na madyaw na antak matoman mayo yang manga imo na yagasikun sang kamayo pagtoo sang Dios. ¹² Kay yang Dios yang gaimo sini, amabantog mayo yang Ginoo ta na si Jesus, kamo arag amabantog pinaagi kanaan. Amatoman yani tungud sang pagtabang nang Ama ta na Dios aw ni Jesu Kristo na kanatu Ginoo.

2

Yang Otaw na Pyagabayaan ni Satanas

¹ Kay manga karomonan ko, apakatigam nami kamayo daw monnono yang pagbarik ni Jesu Kristo na kanatu Ginoo ani sang donya, aw daw monnonong pagkamang naan kanatu na pagaagad naan. ² Pagaindo ko kamayo adoon na aw dumungug kamo sang magalaong, “Dyomatung da yang allow na pagaokom nang Dios,” ayaw kamo magkalluk, ayaw kamo magtoo kay buku yaan nang matungtung. Ayaw kamo magpaningug sang otaw na magalaong nang maynaan, maski magalaong pa yaan na pyagabayaan yaan nang Balaan na Espirito. Maski magalaong yaan na magindoway yaan nang sorit nang Dios, maski magalaong pa yaan na si Pablo yang yagasolat saan na batok, ayaw kamo magtoo. ³ Ayaw magtoo saan na pagindo, kay yani yang amaona mapagguna na yang manga otaw mosopak sang Dios kayan pa dyomatung yang allow na pagaokom nang Dios. Ninyan na timpo magatinuud yang manga otaw somopak sang Dios, kayan dyomatung yang otaw na maropig na gimapaaraan yang ontol. Yang akainangan naan yang osogba yaan sang laga nang atoron disang impierno nang way kataposan. ⁴ Kay laban yaan mosopak sang Dios. Magaparabaw yaan sang kariko nang sisimba nang manga otaw, magaparabaw yaan sang kariko nang byabalaan nang otaw. Maski disang templo nang Dios, magalingkod yaan aw paglaong, “Ako yang Dios.”

⁵ Wa koraw mayo akaringawi na yaan yang pyagaindo ko kamayo nang aadto pa ako kamayo. ⁶ Yatigam da kamo na adoon aon pay yakaurang sang maropig antak di yaan mapakita

kinaba di yaan togotan nang Dios. ⁷ Yang gaom na yapagkontara sang Dios iyan adoon, toyo yabay pa yaan magtago, yabay yaan magimo sang imo naan na maat. Abay yaan magtago asta sang pagkariyos nang yakaurang kanaan. ⁸⁻¹² Aw makamang da yang yakaurang, mapakita da yaang otaw na maropig. Pagdatung naan, agadan yaan nang gaom ni Satanas na pangoro nang mangkaraat, wakaw makaimo yaan nang dakora na manga kaburungburungan aw manga imo na gyagaway naan pagpatoo sang manga otaw na wa akanarig sang Dios. Isilotan silan nang Dios kay gadili silan sang matungtung na pagindo na makalawas kanilan. Kay maat nilan yang motoo sang Dios wakaw apabaya silan nang Dios antak abay silan tomoo sang manga kagaro naan na maropig, isilotan silan nang Dios kay yaan yang madyaw nilan imoon yang maat. Aw domatung da si Jesus, pagsagda naan saang maropig, maparabay yaan matay, amawara da yang kariko nang gaom naan.

Pipili Kamo antak Kamo Malowas

¹³ Kay manga karomonan ko na karugnanan nang Ginoo, yabay nami pasalamatan yang Dios kay yotoo kamo kanaan. Kay nang wa pa nang Dios imowa yang donya pyataan da kamo naan piliin antak kamo pagsakopon naan nang way kataposan pinaagi sang pagbaya nang Balaan na Espirito na makaimo kamayo manga balaan nang Dios tungud sang pagtoo mayo sang matungtung na pagindo. ¹⁴ Yaan yang pagbuut nang Dios kamayo wakaw pinaagi sang madyaw na batok

na byabatok nami kamayo yamaimo kamo sakop nang Dios antak kamo makaambit sang kabantogan nang Ginoo ta na si Jesu Kristo. ¹⁵ Wakaw, kay manga karomonan ko, ayaw kamo magdowad-owa sang pagtoo mayo. Pangagdi yang pyagaindo nami kamayo nang aadto pa kami kamayo aw yang pagindo na asang solat na pyapadara nami adto kamayo.

¹⁶⁻¹⁷ Yabay kamo nami pagampo sang Dios antak kamo tabangan naan antak way kaundug mayo. Yaampo nami na amadigun yang kamayo pagtoo antak kariko nang kamayo sorit aw imo madyaw nang Dios. Maynaan yang pagampo ko kay laban yamallaat kanatu yang Ginoo ta na si Jesu Kristo aw yang Ama ta na Dios na yamarugun kanatu wakaw way kataposan nang kanatu kadasig antak di mawara yang pagkaiman ta na amatoman yang kariko nang saad naan kanatu.

3

Ampowan Mayo Kami

¹ Kay manga karomonan ko, yaampo mayo kami abay sang Dios antak arag makarimpud yang sorit nang Dios sang karowagan nang banwa aw antak yaan tangkapun maynang pagtangkap mayo. ² Pangayowa arag mayo sang Dios antak kami tabangan naan kay aon manga maat na otaw na yokontara kanami kay madaig yang wa pa akanarig kang Jesu Kristo.

³ Kanarigan yang Ginoo na si Jesu Kristo. Apakadigunun naan yang kanatu pagtoo, ataganpan kita naan antak di kita madara ni Satanas na

pangoro nang mangkaraat. ⁴ Kay kanarigan yang Ginoo na yagabaya kanatu wakaw yamanarig kami na yabay mayo pangagdan yang pagindo nami kamayo.

⁵ Pyangayo nami na apakatigamun kamo nang Ginoo sang karugun nang Dios kamayo. Pyangayo nami na arag kamo matigam na atabangan kamo naan antak makatigkul kamo sang karisud mayni Jesu Kristo na yagatigkul sang paglasay kanaan.

Pakaasub Kamo

⁶ Kay manga karomonan ko, yaning pyagaindo nami sikun kang Jesu Kristo na kanatu Ginoo. Ayaw mapagobay sang manga tomotoo na mataka na wa mangagad sang pyagaindo nami kamayo.

⁷ Kay yatigam da kamo sang imoon mayo antak kamo makapaggaon sang imo nami. Wa kami magatintaka nang aadto kami kamayo. ⁸ Wa kami magapangayo sang maski sini sang kanami pagkaan. Byabayadan nami yang kyakaan nami. Yagaindo kami kamayo, arag kami yamakot maggawbuk allawgabi antak di kami makapangayo kamayo sang yakaukud kanami. ⁹ Yaan yang yiimo nami antak kamo magsiling kanami. Toyo aw mangayo kami kamayo amaimo nami kay aon katungud nami saan toyo wa nami yaan imowa kamayo. ¹⁰ Nang aadto pa kami kamayo, pyagaindo kamo nami na yang di magagawbuk di apakaanun.

¹¹ Dyudungug nami na aon disaan manga mataka na wa managgawbuk, yagaid magsamok sang yanaggawbuk. ¹² Yang manga otaw na maynaan, yani yang pagaindo nami kanilan, pagindo

na sikun kang Jesu Kristo na kanatu Ginoo, na magagawbuk silan antak silan maboi. Di da magasamok sang kadaygan na yanaggawbuk.

¹³ Kay manga karomonan ko, ayaw kamo magkaomo, abay kamo pagimo sang madyaw nang Dios. ¹⁴ Yang mosopak sang kanami pagindo disining solat, tarigponowi, ayaw da mapagobay kanaan antak da yaan magdura, di da oman yaan magaimo sang maat. ¹⁵ Ayaw yaan paggaonan sang kontara mayo, awgaid dadyawa yaan pagindowa maynang kanmo mangod antak oman yaan mangagad sang pagindo nang Dios.

Yang Panabi

¹⁶ Kay yang Ginoo mismo yang pyagponowan nang karinaw, yaampo ko kamo na maski nanang amapagguna kamayo, amarinaw abay yang dum-dum mayo tungud kay iyan kamayo yang Ginoo.

¹⁷ Ako si Pablo, ako yang yagapirma sining solat antak mayo katigaman na kanak solat. Yani yang kanak yiimo aw yagapadara ako nang solat.

¹⁸ Yang kanatu Ginoo na si Jesu Kristo yang abay kamayo manalangin.

Yang Bago na Togon Kanatu New Testament in Mansaka

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mansaka

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mansaka

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

bc4c9537-6ae4-5448-9a71-d480b6c3c8af